ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

ANJA 21 — DIAMARS 5 DI JANUARI 1960 — Nr. 3627

Alemania occidental ta lucha pa caba cu e campanja anti-judio

Parlamento di Alemania Occidental lo discuti e incidentenan anti-semita, dia huebs. Algun miembro di parlamento aleman occidental na Bonn a pidi pa convoca un debate tambe. Un portavos di partido Cristian-Democratico a bisa cu no mester dramatiza e asunto, si, y cu no mester convoca un debate parlamentario, prome cu e resultadonan dje investigacion ta conoci.

E accionnan aki a worde sigui pa tal expresionnan na otro paisnan europeo y na Merca.

Gobierno di canciller Adenauer lo dedica su prome asamblea e anja aki, na e problema ei. Diplomaatnan aleman occidental na paisnan estranhero, a hanja instruccion caba, pa garantiza e gobiernonan dje paisnan na unda nan ta staciona, cu gobierno di Alemania occidental lo haci tur loke ta posible, pa pone un fin na e campanja anti-judio. E diplomaatnan lo worde informa continuamente dje medidanan cu Alemania occidental ta tuma contra e problema.

Parlamento di Alemania occidental tambe lo discuti e asunto. Ta posible cu e proposicion pa suprimi e situacion lo worde discuti atrobe. Nan lo discuti e posibilidad pa haci e castigonan cu ta worde duna pa distribucion di publicacion neo-nacional socialista, mas severo.

E campanja anti-judio ta continua, particularmente na Berlin.

Na otro partinan di Europa tambe nan ta pinta lemanan anti-judio y e simbolo dje nazinan, por ehemplo na Stockholm riba cas di un banquero judio, y riba murajanan dje edificio dje comunidad judio dje ciudad italiano Parma. Na Inglaterra nan a kibra glas dje bentananan dje edificio di „The Jewish Chronicle" na Londen, mientras cu e murajanan dje conseho judio y di e museo judio na Londen, a worde pinta jen di lemanan anti-judio.

Ajera nan a descubri un svastica enorme (simbolo dje nazinan) riba un synagoge na Fifth Avenue, New York.

Diahuebes parlamento lo discuti e incidentenan anti-semita

Parlamento di Alemania occidental lo discuti e incidentenan anti-semita, diahuebes. Algun miembro di parlamento aleman occidental na Bonn a pidi pa convoca un debate tambe. Un portavoz di partido christian democratico a bisa cu no mester dramatiza e asunto, si. y cu no mester convoca un debate parlamentario, prome cu e resultadonan dje investigacion ta conoci.

E secretario dje fraccion socialdemocratico den parlamento, Menzel, a bisa, cu e miembronan ta desea di ricibi mas informacion oficial tocante causa dje actonan di anti-semitismo, prome cu nan dicidi si mester presenta un mocion den parlamento. Na cuminzamentu di otro siman directiva di partido cristiandemocratico y e fraccion di parlamento lo discuti e asunto.

E presidente di partido derechista aleman, Schneider, kende ta colabora cu e cristiandemocratnan, a declara cu su partido a trata e asunto cu reserva, intencionalmente, „pasobra nos sabi cu pueblo aleman ta lamenta en general loke a pasa. Nos lo a prefera pa prensa aleman y hopi politico a demostra e discrecion cu e judionan mes a demostra", asina el a bisa.

E portavoz di gobierno aleman occidental a contesta preguntanan bisando cu no tin un asamblea di gabinete riba programa pa dia 13 di januari.

Mensahe di anja nobo di Betancourt

DEN HAAG, 4 januari. — Un portavoz di ministerio hulandes di asuntonan exterior na Den Haag a declara, en contestacion riba un pregunta tocante e mensahe di Anja Nobo di presidente Betancourt di Venezuela (den cual Betancourt a bisa cu e contesta provisorio hulandes riba e nota di protesta di Venezuela tabata satisfactorio), bisando cu gobierno hulandes ta spera cu e incidente, cu a origina ora cu aviadornan cubano a tira pamfleta over di Antillas Hulandes, por worde conclui pronto.

E embahador hulandes na Caracas, dr. Boon, a busca contact respecto e asunto cu gobierno venezolano atrobe, pero e portavoz no tabata por duna informacion tocante loke a worde discuti.

Detencion di 23 persona na Caracas

CARACAS, 4 januari. — Na Caracas como 23 persona a worde detene en conexion cu un esfuerzo cu mester a worde haci, pa derrota gobierno di presidente Betancourt di Venezuela.

E partido di cual e presidente ta miembro, partido Accion Democratica, a pidi e otro partidonan cu ta miembro dje coalicion pa forma un frente uni pa defende gobierno.

E noticia tocante e complot a yega despues di un serie di atentado cu bom riba radioemisoranan y cas di un oficial di ehercito. Un bom a explota den edificio dje radioemisora Radio Continente. Esun den studio di Radio Rumbos no a explota.

Situacion ta normal na Venezuela

CARACAS, 4 januari. — Situacion na Venezuela ta normal. Ajera no tabatin noticia tocante movementunan rebelioso, asina ministerio venezolano di asuntonan interior a informa awe. Aunke cu fuentenan oficial no a duna informacion tocante resultado dje investigacion cu a worde haci en conexion cu e irregularidadnan cu a tuma lugar durante e ultimo dianan aki, circulonan politico normalmente bon informa ta di opinion, cu e erupcion di actonan di violencia a worde instiga na paisnan estranhero y cu lo e por ta trabao di simpatizadornan dje ex-presidente Marcos Perez Jimenez y di gobierno di Santo Domingo.



Alegria infantil

ORANJESTAD — Bispu di Anja Nobo anochi nan a pidi asistencia di polisnan na Tanki Leendert na unda J.T. bau influencia di alcohol na cas di su mama, a disidi di kibra tur loke cayi den su mannan. Polisnan a hanja nan mes obliga di hibelé warda.

No tabata e unico

J.T. dje noticia aki riba, por lo de mas no tabata e unico cu a habri anja den e situacion asina. Den un parcela den Kruisweg un tal A.F. tabata hasi mescos. Kibrando tur loke ta den cas. Mes un direccion nan mester a bai cu F.

Choquesito

Cienti-trinta minuut despues di tur e tiramentunan di diesdos'or, tabatin un klap dof den Bernhardstraat na San Nicolas, na unda A-2536 a pega den un poste di luz banda di e pomp di gasolin di Oduber. E danjo tabata grandi. Na principio polisnan no por a hanja e chofer, pero mas laat nan a sakele for di su cama y nota cu e no tabata den condicion pa stuur auto.

Fo'i condicion tambe

Tambe e chofer di A-2927, J.L.E. tabata slinger e anochi ayi riba caminda cu su auto, den mes un condicion cu e persona ariba menciona. E la worde sorprendi cu un boet.

Number tres

Mesun tiro cu J.M.F., kende Anja Nobo mainta, bon turdi di alcohol kier busca moda di stuur e auto A-2603.

Preso po motibu di amenaza

Dia 3 di Januari polisnan a hanja un tip cu na Dakota tabatin un tercio cu ta camna cu revolver. Mes ora nan a detene M.A.V., kende na e momento ayi tabata den e auto A-2310. Den e auto no tabatin nada, pero na su cas na Savaneta nan a hanja un revolver completo cu un tas cu bala. Pa amenaza nan mester a hibele preso.

Babyface?

Atardi Anja Nobo e polisnan alerta di Santa Cruz a ripara un chofer ta stuur A-2963, pero kende tabatin un cara sumamente hoben. Ora cu polisnan a busca manera pa para e auto, e chofer a corre bai trankil. Despues nan a hanja e auto, sin chofer...... kende nan a hanja poco despues. Tabata M.F.D. kende por cierto tabata muchu hoben pa stuur auto ainda.



E wiel enorme aki ta di un Mammoet-bulldozer, cual ta na exposicion na Toronto, Canada. E wiel tin un diameter di dos meter y mei. E taira so ta costa 3500 dllar Canades. Pa cambia un taira asina mester haci uso di un grua. . . .

Danki pa bon deseonan y regalonan

ORANJESTAD — Na ocasion di Anja Nobo nos a ricibi cantidad di bon deseonan di nos amigunan y relacionnan, bunita tarjetanan cu deseonan cordial y tin biaha te hasta regalitonan.

Tarhetanan nos a ricibi di Hollandsche Bank Unie, directiva di Posterijen na Antillas Neerlandes, Mario S. Arends N.V., Victoria, Jan C. Lacle, Club Surnam, Piet's Soda Fountain, Radio Kelkboom, Arubaanse Voetbal Bond, Radio CUROM, directiva y personal di Lands-Radiodienst, directiva di Algemeen Nederlands Persbureau na Willemstad, advertentiebureau di R.J. Dovale na Willemstad, gerente di boxeo Henk Ruhling, Lions Club, Staten di Antillas Neerlandes, gobierno di Antillas Neerlandes, Eman Trading Co., Lago Oil & Transport Co., Maarten Toonder Studio na Amsterdam, firma K. Loonstra, Petroleum Workers Federation of Aruba, contratistanan Holman y Van Eerden, General Printing Co., Tropex Graphic Inc. di Merca, Botica Aruba, H. Vettewinkel & Zonen na Amsterdam, Servicio Informativo y Drukkerij „de Curacaosche Courant".

Regalitonan den tur forma a alcanza nos di Koninklijke Nederlandse Stoomboot Maatschappij, Bouwmaatschappij „Aruba", HBU, Piets Soda Fountain, Warenhuis van der Ree, Mario S. Arends Aruba Bank, Viana's, Fatum, Texas Furniture Store, Santa Cruz Bar, S.E.L. Maduro & Sons (Aruba) N.V., Servicio Informativo di Surnam, Lago y „De Curacaosche Courant".

Danki pa tur cos y di nos banda lo mehor y hopi prosperidad pa e anja cu nos ta den awor!

STAMPIA DI MGR NIEWINDT

ORANJESTAD — Dia 12 di januari 1960 ta net cien anja pasa cu Monseigneur Martinus Joannes Niewindt a muri. Pa conmemora e hecho aki lo ser bendi na publico tres stampia nobo. Tambe lo tin e envelopnan di prome dia cual ta imprimi den diferente colornan.

E benta di e first-day cover ta den man di firma de Wit na Aruba. Na Corsow e benta ta via Boekhandel Salas, Hollandse Boekhandel y Boekhandel van Dorp & Co.

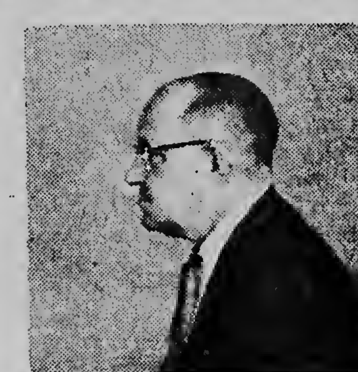
Como cu e cantidad di envelopnan ta limita nos kier conseha nos apreciado lectornan pa di awor caba nan hasi nan pedido na e boekhandelnan menciona. E stampia aki a worde proyecta pa e mesun artista cu a traha e stampia nan di Statuutdag, cual hopi prome cu 14 di december a caba y diferente colectadornan di stampia mester a keda desilusiona.

Segun nos a tende na Hulanda y otro partinan di mundu nan ta ofrece mas di dobbel di balor dje stampianan di statuut caba. E prijs pa envelop di mgr. Niewindt lo ta 20 cent pa uno.

Hefenan nobo pa Aruba Caribbean Hotel

Paul de Miko resident manager - Alfred Adene Maitre de Hotel

PALM BEACH — Den curso di luna di december diferente hefenan nobo a yega pa Aruba Caribbean Hotel. Den prome siman dje luna ayi a yega senjor Paul de Miko, kende a worde encarga cu e puesto di „resident manager" y durante ultimo siman a yega senjor Alfred Adene, e maitre d'hotel nobo, Edward Malone, e „pool & cabana director" nobo y tambe Thomas Rabbitt Jr. un receiving manager nobo. Jan Leenders, antes captain di e mozonan tambe a progresa cu e cambionan y awor ta „maitre de Klompen Klub". Cu e diferente personanan aki nos tabatin un entrevista cortico durante ultimo dianan.



Paul de Miko

Senjor Paul de Miko, un persona sympatico, y masha calmo, di kende lo bo no pensa na prome bista cu e tabatin un carrera hopi aventurero tras di lomba y cu den su diferente anjanan di bida di soltero a biaha enormemente pa tur parti di mundo. Senjor De Miko ta un graduado di Northwestern University, na unda e la studia administracion. Den servicio di Dollar Line e la trafica riba tur e lamannan durante hopi anja. Den ramo di hotel e tin experiencia, for di '44 e ta traha den hotelnan den lugarnan den Caribe, semper den puestonan di mas haltu. Cuater anja e tabata gerente general di Gibson Island Club na Maryland; tres anja e mesun puesto den Jaragua Hotel na Santo Domingo, y despues e tabata gerente suplente den Caribe Hilton na Puerto Rico y gerente general den Rancho Hotel na Haiti durante inauguracion dje hotel aki. Tambe senjor De Miko durante seis anja tabatin su propio hotel: „Casa Blanca" na Puerto Rico, cual despues e la bende.

Den servicio militar senjor De Miko tabata pertenece na „Coast Guard".



Alfred Adene

E maitre d'hotel Alfred Adene ta un homber firme cu hopi experiencia. Bau di su direccion ta cayi tur e departamentunan di servicio di Aruba Caribbean Hotel, y e ta e sucesor di senjor Henri Groen, kende poco dia pasa a bolbe pa Estados Unidos. Senjor Adene su tata ta Frances y su mama ta Italiana, e mes tin nacionalidad Mericano. E la nace y lanta den Hotel Elba di su tata, e unico hotel riba e isla Elba, cual meseces cu no por a detene Napoleon pa restu di su bida, tampoco por a hasi Alfred pasa resto di su bida aya riba. Senjor Adene kende cu mes facilidad ta conversa na Frances, Italiano, Spanjo of Ingles despues di a ricibi su training basico serca su tata, a sali pa Europa, na unda e la pasa un corto tempo di un hotel pa otro. Pero no ta dura muchu cu e la risca e biaha grandi pa Merca. Prome cu e la bini pa Aruba senjor Adene tabata traha den Diplomat Hotel & Country Club na Hollywood, Florida, na unda tambe e tabata ocupa e puesto di maitre d'hotel. E la „inaugura" manere nan ta bisa e hotel „Havana Riviera" na Cuba, na unda tres luna prome cu apertura e la traha duro pa preparacionnan mescos cu Henri Groen a hasi na Aruba, preparando e personal local den trabaunan di hotel. Dia cu nos tabatin e conversacion cortico aki cu senjor Adene, apenas e tabatin un par di dia na nos isla, pero ya caba e tabata yen di entusiasmo di Aruba Caribbean Hotel y e hobennan Arubano cual a sinja e trabau asina bon. Locual e la goza mas ta e espacio amplio cu tin den e hotel aki na unda e huespednan por diverti nan mes. „Ni Fountainbleau tin tantu lugar asina!", e ta bisa.



Ed(ward) Malone

Senjor Ed Malone en realidad ta ocupa un puesto completamente nobo den Aruba Caribbean Hotel. E ta „pool & cabana director" y pues ta dirigi e Cabana Club y e piscina. „Ed" no ta 'sina hoben mas, pero semper yen di animo y ta domina landamentu perfecto, cual e la practica y a instrui otronan henter su bida. E neoyorquino aki gustosamente kier sinja tur e miembronan di Cabana Club y huespednan di Aruba Caribbean e triki fininan den landamentu.

Senjor Malone, soltero, y autor di varios boeki tocante landamentu, ta di opinion cu tur hende mester por landa sigur aki na Aruba!

„Pasobra ningun hende por scapa di awa, e peliger di laman bo ta topa tur caminda, durante picnic, na beachnan, ora bo ta biaha, pero tambe, ora cu muchanan ta hunga den tobonan di awa! Sinembargo no solamente pa motibu cu awa ta un „enemigo" pa humanidad, pero den awa bo por yega na un distraecion completo, un efecto cu unicamente hendenan cu ta practica wega di golf sa experimenta tambe".

Un otro motibu mas „Ed" tin pakiko e ta prefera di traha pafor dje hotel y no paden, „bo ta mas liber den e piscina". E esfera ta muchu mas animosa ademas tur hende den panja di banjo ta igual. Tambe senjor Malone ta un ex-instructor di Roode Kruis.



Thomas Rabbitt Jr

Thomas Rabbitt Jr., 24, e receiving manager nobo, kende a worde encarga cu control riba tur mercancianan cu ta drenta den hotel tambe originalmente ta un habitante di un isla. Su cuna tabata riba e isla Mericano Matha's Vineyard di e estado Massachusetts. Tambe e la hanja su training basico den un hotel di su tata. Despues e la bai traha pa Hotel Corporation of America, cu ta explota 10 hotel y 10 motels. E tabatin seis luna ta traha den departamentu di provision ora cu e la hanja e oferta pa bini Aruba. Senjor Rabbitt tabata contentu cu e oportunidad aki, specialmente cu nan a biscle di antemano cu e lo traha den un lugar agradable bau direccion di senjor De Miko.

E isla di unda e ta bini, ta 13 pa 21 mija grandi, y tin solamente 6.200 habitante. Pesayi senjor Rabbitt a keda boca habri ora cu e la tende dje cantidad di 57.000 habitante di Aruba. No ta nada cu ta poco ketu ainda den e hotel aki, ta bon pa mi prepara e personal cu mi sistema di trabaunan.



Jan Leenders

E „maitre de Klompen Klub" di actual, ta hopi popular na Aruba caba. Un hoben carinjoso, di 23 anja, y nace na Venlo, na unda su tata (G. H. Leenders) ta donjo di e hotel de Bovenste Molen.

Despues di a studia na handelsschool senjor — bisa-numa-Jan — Leenders a drenta mes ora den e ramo aki. Tambe e a pasa na diferente lugarnan den Europa. E tin un cantidad di papelnan di bon recomendacion. Nos a mira entre nan: „Hotel Du Casque" na Maastricht, Hotel Prinses Juliana na Valkenburg; Suvretta Haus A.G. na St. Morits, Suisa; Grand Hotel na Paris, Istambul Hilton na Turquia, y diferente otro mas, ademas e la biaha ocho biaha cu „Statendam" como steward. Senjor Jan Leenders seis siman prome cu apertura di Aruba Caribbean Hotel ta na Aruba caba y no tin intencion di bai di aki tampoco. E ta contentu cu su empleo na Palm Beach.

Discurso di Gobernador y Premier na ocasion di Anja Nobo

(Di nos corr. na Corsow)

WILLEMSTAD — Na ocasion di Anja Nobo S. E. Gobernador A. B. Speckenbrink y premier E. Jonckheer a dirigi nan mes cu un discurso personal na e pueblo di Antillas Neerlandes Esaki ta di tres biaha caba cu gobernador ta tene un discurso di Anja Nobo na Antillas. E version na Papiamentu y na Ingles tabata lo siguiente:

Cu algun palabra na Papiamento mi kier termina mi discurso na ocasion di Anja Nobo. Mi kier desea tur hende na Antillas Neerlandes un anja nobo yen di bendicion, felicidad y prosperidad, pa nan persona y pa nan famia.

Ta mi profundo deseo pa den anja cu ta bini nos por soluciona e problemanan cu cua nos ta worde confronta. Ta nos deber den ramo di nos autonomia y bao di nos propio bandera cu nos a caba di inaugura riba dia di Reinado pa nos uni y coopera cu e fin di yega na e solucion ei.

Mi ta spera cu e bandera aki lo mustra nos e caminda pa nos contribui na un manera democratica pa desarollo economico, social y cultural di e pais cu nos tur ta stima tantu.

Si nos hasi esaki y na mes tempu nos respecta valornan humano den nos famia y nos comunidad, mi ta convence cu e anja nobo aki pa Antillas Neerlandes lambe lo ta un di felicidad, prosperidad y progreso.

Na nomber di mi senjora y di mi mes mi kier expresa e deseo aki for di henter nos curason.

Cu bendicion di Dios lo cai riba Boso tur.

To the inhabitants of the Windward Islands I would lastly like to express my extreme pleasure that in a few days I will be again in their midst. I will then have the opportunity to extend to them personally the best wishes of Mrs. Speckenbrink and myself for this New Year.

Meanwhile, however, and looking forward to this occasion as I do, I would like to say already now how much we hope that 1960 will be for all of you a year of great personal happiness.

In the past year important steps have been made towards the further economic development of your beautifull islands. Be assured of my great and continuing interest in your efforts and may God bless you all!

Ministro President a bisa lo siguiente:

Awor cu nos a drenta un anja nobo automaticamente nos ta puntra nos mes kiko e anja cu nos a caba di laga tras di nos a trece pa nos islanan.

E anja 1969 tabata probechoso pa nos pueblo? Mi ta di opinion cu nos por contesta e pregunta aki positivamente, cu si!

Sin duda ta tin momento cu pa algun di nos compatriotanan futuro tabata mustra scur, por ehempel door di e automatisacion di companianan di petroleo na Aruba y na Corsow. Esaki a resulta den retiro di hopi empleado, di cual masha poco Antillano. Tambe mi kier admiti cu posibilidadnan pa trabao no a bira muchu mas grandi. Pero esaki no kier meen cu bienestar di nos pueblo a bai atras. Nos tur sa cu gobierno central den ultimo anja a hasi tur esfuerzo posibel pa desarolla posibilidadnan di trabao. I manera cos ta para awor e anja nobo cu nos a caba di jama un bonbini ta contene tur e elementonan pa nos por ta optimista. E negociacionnan di ministronan Kroon y Yrausquin na Hulanda y na Merca, manera nos tur por a lesa, a resul-

Sigui lesa riba pag. 3

Het anti-semietisme woedt hevig

Duitse Bondsregering besloot krachtig op te treden

Bonn, 4 jan. — De West-Duitse regering heeft besloten met kracht op te treden tegen de anti-semietische campagne die sinds vorige week in de Bondsrepubliek aan de gang is, en die tot uiting komt door het kladden van Nationaal-Socialistische symbolen en voor het Joodse volksdeel beledigende leuzen op synagogen, verzetsmonumenten en eigendommen van Joodse particulieren. Deze acties in West-Duitsland zijn intussen (zoals wij gisteren meldden) gevolgd door uitingen van een dergelijk anti-semietisme in andere Europese landen en in de V.S.

De regering van Bondskanselier Adenauer zal haar eerste bijeenkomst in het nieuwe jaar aan deze kwestie wijden. West-Duitse diplomaten in het buitenland hebben al instructie gekregen om de regeringen waarbij zij zijn geaccrediteerd de verzekering te geven, dat de Bondsregering alles in het werk zal stellen om aan de anti-Joodse campagne een einde te maken. De betrokken diplomaten zullen op de hoogte worden gehouden van de maatregelen die in dit verband in West-Duitsland worden getroffen.

Het West-Duitse parlement zal zich ook met de kwestie bezighouden. Wellicht zal dan het wetsvoorstel inzake „de beteugeling van de opruiïng tot rassenhaat" weer aan de orde komen. Men zou overwegen de straffen op het verspreiden van neo-Nationaal-Socialistische publikaties te verhogen.

Deense mening

Volgens het conservatieve Deense dagblad „B.T." vinden de anti-semietische uitingen die op het ogenblik in talrijke landen gesignaleerd worden, niet hun oorsprong in Duitsland, doch in Cairo. „Het is de propaganda van Nasser die langzamerhand effect begint te sorteren", meent het blad in een hoofdartikel in de editie van maandag en vervolgt: Een deel van de propaganda van het Egyptisch staatshoofd wordt verzorgd door de Federatie van Vrienden van de Arabieren, welke centra heeft in Stockholm en Kopenhagen. De chef propagandist van Nasser is de oud-Nazi Johannes van Leers, die destijds naar Egypte uitweek. Aanvankelijk was hij actief in Argentinië, maar thans is hij officieel beambte van het Egyptische ministerie van Propaganda.

van Leers heeft in Europa een aantal verenigingen opgericht die onder de naam Beweging voor het Europese neo Socialisme actief zijn.

Verdere onthullingen

Het Nederlandse dagblad „Trouw" meldt, dat volgens de West-Duitse regering de anti-Joodse acties in het gehele land deel uitmaken van een „goed voorbereide campagne om de Bondsrepubliek in de wereld een slechte naam te bezorgen". Zoals bericht, stelt de politie alles in het werk om de schuldigen voor het gerecht te brengen. Diverse arrestaties zijn reeds verricht onder aanhangers van de zogenaamde „Reichspartei", die blijk hebben gegeven van nog levende sympathieën voor de in 1945 overleden ideologie van Hitler's nazidom.

Volgens het Nederlandse blad is een van de gearresteerd personen Paul Schoenen, die, bij zijn aanhouding in verband met besmeuring van de Joodse synagoge in Keulen in het bezit van een embleem van de Oost-Duitse communistische partij werd bevonden. De politie gelooft dat een zogenaamde Nationale Duitse Jeugdbeweging betrokken is bij deze incidenten. De beweging, die 30.000 leden telt, is een fusie van zeven afzonderlijke organisaties die reeds lang verdracht wordt van neo-Nazistische sympathieën. De vorige zomer werd onthuld, dat verscheidene leiders van de beweging in Oost-Duitsland waren opgeleid.

Lugubere emblemen

Lugubere emblemen die de acties begeleiden, zijn in diverse Europese steden, en ook in New York (op Fifth Avenue) en in Australië gevonden op opschriften als „Weg met de Joden" en op hakenkruisen. In Amsterdam heeft een vijftal vooraanstaande Joodse ingezetenen, onder wie de opperrabbijn van de Nederlands Israelitische hoofdsynagoge A. Schuster, zaterdag per post een briefje ontvangen met de getype woorden „Joden niet gewenst". De briefjes waren omrand met hakenkruisen en wolfsangels. De politie heeft de zaak in onderzoek. In Milaan vond de opperrabbijn een brief waarin gedreigd werd met het opblazen van de synagoge. De politie gelooft echter in een misplaatste grap.

Handelen, niet enkel protesteren

Het Frankfortse blad „Abendpost" schrijft dat protesten, hoe luid ook, weinig uitrichten tegen het bekladden van muren met antisemietische leuzen en het beveelt de West-Duitsers dan ook aan zelf handelend tegen de bekladders op te treden en het recht in eigen hand te nemen door deze lieden „tot moes te slaan". Dan zal het „macabere spook" spoedig verbannen zijn. Het blad excuseert zich voor deze „oproep tot parate justitie", maar acht deze gang van zaken meer afdoende dan vruchteloze protesten en sneller dan het optreden van het staatsapparaat dat weliswaar „nauwkeurig maar langzaam" werkt.

Andere West-Duitse bladen dringen eveneens aan op het nemen van krachtige maatregelen. De Sociaal-Democratisch gezinde „Neue Rhein Zeitung" verklaart dat de tijd is gekomen voor maatregelen die niet alleen tegen de oppervlakkige verschijnselen gericht zijn maar ook tot de wortels doordringen.

In Israël

Op de muren van het stadhuis van Asjkelon (circa 35 km ten Zuiden van Tel Aviv) zijn hakenkruisen gekalkt.

De Israëlische Heroeth (oppositie) partij (uiterst rechts) heeft het Israelische parlement gevraagd met spoed de vraagstukken te bestuderen die door de herleving van het anti-semietisme worden opgeworpen. Zij stelt voor dat het parlement een resolutie aanneemt die de parlementen van de landen waar anti-semietische leuzen worden aangebracht, uitnodigt dezelfde vraagstukken te bestuderen.

Dennis, de schrik van de buurt!



„Doe al die beentjes in een zak. Ze zijn voor mijn hond die nooit restaurantbeentjes gegeten heeft".

„Basha tur e wesunan den un sacu. Nan ta pa mi cachor, cu nunca no a come wesu di restaurant".

CHINESE A-BOM OP KOMST

WASHINGTON, 4 jan. — Volgens het Amerikaanse weekblad „U.S. News and World Report" zal China over twee jaar de atoombom bezitten. De Chinezen, die zich volgens het blad zeer veel moeite geven om atoomwapens te bezitten, zullen hun eerste bom tegen het einde van 1961 of in het begin van 1962 tot ontploffing brengen, aldus vervolgt het blad.

Op deze wijze zou de Chinese regering willen bewijzen dat het niet mogelijk is communistisch China buiten de Verenigde Naties of de internationale besprekingen over ontwapening en kernontploffingen te houden.

Het tijdschrift schrijft dit te hebben vernomen van leden van een geheime dienst te Hongkong, en deelde voorts mee: In Oeroentsji (de hoofdstad van en Sinkiang. Het verwerkte uranium wordt naar Sovjet-Azië gebracht waar er verrijkt uranium van wordt gemaakt. Dit produkt wordt naar China teruggezonden.

De verwachte atoombomproef in 1961 of 1962 zal China niet dadelijk tot een militaire atoommogendheid maken in de strikte zin van het woord. Het gaat de Chinezen meer om de psychologische uitwerking van een dergelijke ontploffing, aldus de „U.S. News and World Report".

Nieuwe stap inzake vrij goederenverkeer

BRUSSEL, 4 jan. — De zes landen van de Europese Economische Gemeenschap hebben met de intrede van het nieuwe jaar automatisch ook een nieuwe stap gezet op de weg naar het onderlinge vrije goederenverkeer. Volgens het verdrag van de E.E.G. zijn per 1 januari de zes landen namelijk verplicht de contigenten met 20 procent (voor de tweede keer dus) van hun totale waarde te verhogen. Daarnaast rust op elk van de zes landen de plicht voor de „zwakke contigenten" — dat zijn de produkten waarvan een invoer werd toegestaan van minder dan 3 procent of in het geheel geen invoervergunningen werden afgegeven — een contigent vast te stellen. Dit moet thans 4 procent zijn: de 3 procent van de nationale produktie zoals voorgeschreven in het verdrag op 1 januari 1959, verhoogd met één procent.

Deze maatregelen gelden vooralsnog alleen voor het onderlinge goederenverkeer tussen de zes landen. De mogelijkheid bestaat echter, dat ook landen buiten de gemeenschap daarvan gebruik maken op voorwaarde, dat zij dezelfde maatregelen afkondigen jegens alle zes landen van de E.E.G.

Tennisuitslagen

PERTH, 3 jan. — De Braziliaanse Maria Bueno, de Wimbledonkampioene 1959, heeft het dames-enkelspel van de West-Australische kampioenschappen te Perth gewonnen door een 6—4, 6—4 zege in de finale op de Engelse Christine Truman.

De Indier Ramanathan Krishnan is winnaar geworden van het heren-enkelspel in de Aziatische kampioenschappen te Calcutta. Hij versloeg in de finale de Amerikaan Mackay met 7—5, 4—6, 6—3, 6—4.

Albert Camus overleden

PARIJS, 4 jan. — De Franse schrijver en Nobelprijswinnaar Albert Camus is maandag nabij Sens (113 km Zuidoostelijk van Parijs) bij een auto-ongeluk om het leven gekomen. Camus was 46 jaar.

Zijn drie mederijders (een dame, een heer en een kind) raakten gewond en werden naar een ziekenhuis te Montereau (75 km van Parijs) overgebracht. Het ongeluk gebeurde te La Chapelle Champigny in het departement Yonne.

Camus won de Nobelprijs voor literatuur in 1957. Hij werd in Algerije geboren.

Rust in Venezuela

CARACAS, 4 jan. — De toestand in Venezuela is normaal. Zondag is geen melding gemaakt van oproerige bewegingen, aldus deelde het Venezolaanse ministerie van Binnenlandse Zaken maandag mede.

Hoewel van officiele zijde generlei inlichtingen zijn verstrekt over het resultaat van het onderzoek dat werd ingesteld naar aanleiding van de ordeverstoringen der laatste dagen, nemen doorgaans goedingelichte politieke waarnemers aan, dat de uitbarsting van gewelddaden vanuit het buitenland is aangestookt en het werk kan zijn van handlangers van de verbannen president Marcos Perez Jimenez en van de regering der Dominicaanse Republiek.

Eisenhower naar Argentinië

WASHINGTON, 4 jan. — President Eisenhower zal Argentinië bezoeken tijdens zijn reis naar Zuid-Amerika op 24 en 25 februari, heeft de Argentijnse minister van Buitenlandse Zaken zondag bekendgemaakt.

Stand in schaakduel

MOSKOU, 3 jan. — De Russische wereldkampioene schaken Bykova, heeft de aanval van haar landgenote Zvorykina op de titel afgeslagen. De stand in de tweekamp is thans (met nog vier partijen te spelen) 8—4 in het voordeel van Bykova, die niet meer kan worden voorbijgestreefd.



Richard A. Lada, 19, huisschilder van beroep werd onlangs door de FBI gearresteerd in Detroit. Hij zou aan negen personen dreigbrieven hebben gestuurd waarin hij grote geldsbedragen eiste van 2000 en 3000 dollar, anders zouden hun huizen worden gebombardeerd. De brieven gaven opdracht waar de buit gedeponeerd moest worden op een bepaalde tijd.

Onlusten in diverse plaatsen

In Pakistan

PESJAWAR, 4 jan. — Volgens in Pesjawar (Pakistan) ontvangen berichten hebben zich in het Zuiden van Afghanistan onlusten voorgedaan als gevolg van belastingverhogingen en plaatselijke verbodsbepalingen voor vrouwen om sluiers te dragen. In Kandahar zou de staat van beleg zijn afgekondigd.

In Vietnam

Blijkens berichten die in Saigon zijn ontvangen, heeft zich een ernstige botsing voorgedaan tussen regeringstroepen en elementen van de Vietminh. Drie leden van de Vietminh zijn gevangen genomen en 7 sneuvelden. Jachtvliegtuigen hebben aan de gevechten deelgenomen.

In Damascus

Het Libanese dagblad „Orient" meldt, dat een student is gedood en een ernstig is gewond tijdens relletjes die zich vrijdag in Damascus hebben voorgedaan. De relletjes gingen tussen studenten (aanhangers van Nasser) en studenten die aanhangers zijn van de Baath-partij. Zoals bekend, zijn onlangs 4 ministers die tot de ontbonden socialistische Baath-partij behoorden, afgetreden nu in conflict te zijn geweest met Nasser.

KOUDE OORLOG MOET EINDIGEN VINDT DR VAN DER MANDELE

ROTTERDAM, 4 jan. — In zijn nieuwjaarsrede heeft de voorzitter van de Rotterdamse Kamer van Koophandel, de bekende econoom dr. K. P. van de Mandele, vanmiddag verklaard, dat het van het grootste belang voor West-Europa is, dat er aan de koude oorlog een einde komt en dat de handelsrelaties met het Oostblok zich langzamerhand tot een vrijere uitwisseling van goederen en diensten zullen ontwikkelen. Een andere ontwikkeling kan ook zijn, zei hij, dat deze relaties tot zuivere ruiltransacties beperkt blijven.

De opdrachten uit het Oostblok voor West-Europese landen nemen in de laatste tijd eerder toe dan af en slechts gedeeltelijk is een steeds omvangrijker wordende „switch-handel" in Russische produkten te bespeuren, waarin Nederland een leeuwenaandeel heeft.

Oosterse penetratie

Niet alleen verschaft deze ontwikkeling de Nederlandse handel een ruimere werkgelegenheid, maar zij doet op de duur zonder twijfel ook afbreuk aan de oneconomische bilaterale handelsovereenkomsten, die de vrije handel een doren in het oog is. In dit opzicht valt stellig een vooruitgang in de Oost-West handel te constateren, al hebben de tegenstanders daarvan gelijk wanneer zij beweren, dat het dan ook is door tussenkomst van de Westerse koopman, aldus dr. v.d. Mandele.

Westerse penetratie

„Echter", zei hij, „ook in tegenovergestelde richting heeft er een merkbare verandering plaats, een soort indirecte Westerse penetratie in Azië en het Nabije Oosten door middel vna Westerse werkgemeenschappen met Oostblokstaten".

Een soortgelijke ontwikkeling is, volgens dr. Van de Mandele ook tussen de landen van de E.E.G. en die van de kleine vrijhandelszone waar te nemen.

Een van de problemen, die West-Europa thans zorgen baart — het probleem van de 2 economische blokken — werd eveneens door dr. v.d. Mandele besproken.

De E.E.G.

„Zonder dat de verdedigers van de E.E.G. zich misschien zelf hiervan duidelijk rekenschap geven, zien zij in de eerste plaats als een distributievraagstuk, wat feitelijk al in de naam „gemeenschappelijke markt" ligt opgesloten.

Het Oostblok is echter niet primair gebaseerd op de distributie. Alleen al uit dit oppervlakkig vergelijken kan men afleiden waar de moeilijkheden voor het Westerse politicum zullen komen te liggen, wanneer mocht blijken dat geen rekening gehouden is met de bestaande kapitaal- en produktie-integratie van het Westen, welke de E.E.G. door legio zichbare en onzichtbare economische draden met de rest van de vrije wereld verbindt"

Dr. v.d. Mandele gelooft, dat men binnenkort zal ontdekken, dat de E.E.G. een andere Westerse integratie in de hand heeft gewerkt dan in haar oorspronkelijke bedoeling lag. Zij heeft de stoot gegeven tot een vergaande vrijwillige concentratie en associatie van bepaalde produktiesectoren".

Indien, hetgeen volgens dr. Van de Mandele te hopen is, de E.E.G. en de kleine vrijhandelszone via een voorlopig compromis tot een soort „stillhalte" zouden kunnen komen, dan zou het Westen de tijd hebben zijn doelstellingen te herzien.

Vliegongeluk

CALCUTTA, 4 jan. — In het Indiaas-Tibetaanse grensgebied bij Taksing is een vliegtuig van de Indian Airlines Corporation verongelukt. Men vreest dat de 8 inzittenden om het leven zijn gekomen.

Het toestel, een Dakota, maakte een vlucht waarop levensmiddelen boven het Noordoostelijk grensgebied moesten worden afgeworpen. Het wrak is zondag door reddingsvliegtuigen waargenomen.



Paula Suter, 5, doet een paar succesvolle stappen zonder haar krukken tijdens een bezoek aan het Kapitool te Washington om de vice-president en mevr. Nixon te groeten, die een onderscheiding ontving voor haar activiteiten ten bate van de 600.000 polio slachtoffertjes.

Staalstaking in de VS beeindigd

Washington, 4 jan. — Amerika's acht maanden oude staalstaking is maandag beëindigd, heeft Mitchell, de Amerikaanse minister van Arbeid, op een persconferentie te Washington meegedeeld. Beide partijen aanvaardden tenslotte, na een vergadering van 22 uren, de oplossing die de regering voorgesteld had, aldus Mitchell.

De massale staking heeft het grootse deel van Amerika's staalindustrie 116 dagen stilgelegd. Op aanwijzing van Eisenhower hadden Mitchell en vice-president Nixon al verscheidene weken getracht tussenbeide te komen. De overeenkomst zal pas na bekrachtiging door beide partijen gepubliceerd worden. Voorzitter Macdonald van het vakverbond zei dat de voorwaarden dinsdag zullen worden voorgelegd aan de vakbondscommissie voor loonpolitiek

De arbeiders in de staalindustrie werken al weer geruime tijd krachtens een gerechtelijk bevel dat op 26 januari zou verstrijken waarna de staking hervat had kunnen worden.

Het compromis

Cooper, de voornaamste onderhandelaar der werkgevers, deelde mede dat men tot een compromis was gekomen dat verder gaat dan het laatste formele aanbod van de maatschappijen: „In het licht der omstandigheden was de beste handelwijze voor de maatschappijen de aanbevolen oplossing te aanvaarden", zei hij.

Minister Mitchell onthulde, dat men zonder Nixon geen oplossing zou hebben bereikt. De vice-president had een tiental vergaderingen van werkgevers en vakbewegingsleiders bij zich thuis gehouden waarop men tot de aanbeveling was gekomen die tot de oplossing had geleid.

Nieuwjaars ongelukken

NEW YORK, 4 jan. — In het nieuwjaarsweekeinde (van donderdagavond tot zondagavond) zijn in de Verenigde Staten minstens 485 mensen bij verkeers- en andere ongelukken om het leven gekomen.

—o—

— Volgens een officiële mededeling in Amman is een spionage-organisatie ten behoeve van Israël ontdekt, waarvan een aantal leden is gearresteerd. De organisatie zou agenten in een aantal Arabische hoofdsteden hebben.

Warm Australië

ADELAIDE, 4 jan. — De hittegolf die sinds enige dagen in het Zuidelijk deel van het binnenland van Australië heerst, heeft tot dusver aan 6 mensen, onder wie 4 kinderen, het leven gekost. Er worden temperaturen van omstreeks 50 graden Celsius gemeten. Tengevolge van de hitte is veel vee verloren gegaan.

E WELGA DEN INDUSTRIA DI STAAL NA WASHINGTON A TERMINA DIA LUNA

Washington, 3 jan. — E welga den industria mericano di staal, cu a dura 8 luna, a termina dia luna, asina e ministro mericano di trabao, Mitchell, a informa na un conferencia di prensa na Washington. Ambos partido a aproba e solucion cu gobierno a propone, despues di un asamblea di 22 hora, asina Mitchell a bisa.

E welga masal a paraliza actividad na mayoria parti di e companianan mericano di staal, pa 116 dia. E conflicto mes a dura 8 luna. Presidente Eisenhower a ordena Mitchell y vice-presidente Nixon pa trata di interveni, locual nan tabata haci desde algun siman. E acuerdo lo worde publica despues cu el a worde ratifica pa ambos partido. Presidente MacDonald dje sindicato a bisa cu e condicionnan lo worde presenta na e comision sindical pa politiek di salarionan, majan.

E trahadornan den indústria di staal ta traha segun un order hudicial cu lo caduca dia 26 di januari, y despues di cual nan lo por a cuminza e welga atrobe.

E negociante mas importante di parti dje donjonan di trabao, Cooper, a informa, cu nan a yega na un compromiso, cu ta yega mas aleu cu e ultimo oferta oficial dje companianan: „Tabata mehor en bista dje circunstancianan, pa e companianan acepta e solucion cu a worde recomenda".

Ministro Mitchell a declara cu nan lo no a hanja ningun solucion sin ayudo di vice-presidente Nixon. E vice-presidente a convoca cerca 10 asamblea di donjonan di trabao y lidernan sindical na su cas, y aja nan a hanja e recomendacion cu a causa siluciónamentu dje conflicto.

Un avion di tipo Dakota a cai na Calcutta

CALCUTA, 4 januari un avion di Indian Airlines Corporation a cai den e region indio-tibetano cerca Taksing. Nan tin miedu cu e 8 personanan cu tabata den e avion, a muri. Un avion, di tipo Dakota, tabata hiba cuminda pa tira over dje region noreste. Ajera avionnan di salbamentu a hanja restonan dje avion.

Protesta oficial di Nicaragua cerca Honduras

MANAGUA, 4 januari. — Nicaragua a protesta oficialmente y severamente cerca Honduras contra loke e ta jama un atake riba su territorio comete pa soldanan estranhero cu a drenta su pais for di Honduras. Gobierno di Nicaragua ta bisa cu e agresornan a corta su wajanan di telefon y di telegraaf. Patrullanan ta persigui e agresornan.

BEGROTING DI TERRITORIO INSULAR ARUBA A WORDE ACCEPTA DESPUES DI 28 ORA DI DISCUSION

I

ORANJESTAD — Tabatin un rosea di alivio den sala di reunion dialuna mainta, durante e ultimo dia di reunion di eilandraad, ora cu porfin pa un cuarto pa nuebe e begroting pa anja 1960 a worde accepta sin voto individual.

Binti ocho ora di debate y scuchamentu, di poco observacionnan objetivo y hopi papiamentu inutil, un poco di critica constructivo y hopi violenta, di hopi speranza y algun sinjal di pessimismo, si berdad; 28 ora dieznuebe miembronan di raad y mas o menos mestantu hefenan di servicio y nan asistentenan a pasa na tur den e reunionnan.

Dialuna mainta trempan pa 8'or segun programa, y 8'or y mei pa esnan cu ta bini laat, y entre cual deputado Henriquez a aumenta esaki cu mei ora mas. E tratamentu articulo pa articulo di e kapitaaldienst di e begroting tabata na beurt. Mester a vota un ratu ainda tocante un peticion di senjor C. A. Eman (AVP) kende kier a mira un ton agrega riba e begroting ainda. E observacion di deputado Henriquez kende a bisa, cu mientras hopi dje terrenonan planta cu aloe ta di domein, y cu cultura di aloe lo ser intenciona pa un dje proyectonan di duna trabau y cu di tal manera e *f* 2.500.— cu tin riba e begroting actualmente, si ta necesario despues lo worde aumenta cu agregacion di otro adelantandonan, no ta suficiente pa laga senjor Eman satisfecho y asina e ta pidi pa tenc votacion. Esaki e ta perde cu 12 contra 5.

Despues di aprobacion di begroting door di Raad tabata senjor J. Geerman (PPA) kende tabata prome cu ta na palabra y triunfantemente ta afirma, cu e oposicion cu a priminti di presenta cu sacunan yen di proposicionnan pa economia, no a mustra muchu di esaki. E propisicion di eliminacion di e voorlichtingsdienst (servicio informativo) tabata un dje poco nan den e direccion aki. Por lo de mas e orador tabata un gran partidario pa economiza tantu posibel den servicionan di gobierno, di manera cu e ta propone pa nombra un bezuinigingscommissie entre e hendenan di raad y pa obliga e hefenan di departamentonan pa tur luna nan duna un raport, den cual nan ta nota e economia cu nan a logra durante e luna. „E tempo a pasa, cu nos por permiti nos mes mas lujo!" Despues cu e presidente a bisa cu e proposicion aki ainda no por a worde tuma na consideracion, nan a pasa pa begroting di Watervoorzieningsdienst.

Auto di dienst na entierro

Atrobe tabata senjor Geerman kende a bisa cu voz poco haltu cu: „tur lujo mester worde elimina," ora cu e ta puntra pa un splicacion tocante e autonan di dienst cu mester transporta muchanan di school di hendenan di WVD. Senjor Britten (AVP) te hasta ta bisa cu nan ta bai cumpra carni y pisca cu autonan di dienst y cu nan ta organisa entierronan cu autonan di dienst. Senjor Kelly kende ta hanja cu 20 machinist pa e fabrika na Balashi ta poco di mas ta hanja cu por lo menos por hasi e cantidad aki un tercer parti menos.

Por lo de mas e ta pidi cu accento pa worde contesta door di BC y no door di senjor Finck. (e lider di fraccion di PPA, kende varios biaha caba a tuma palabra pa BC.)

Senjor Max Croes no por a comparti e optimismo di BC tocante e fabrika di awa. E prijs di awa, cual segun promesanan anterior di BC lo a baha na mitar, por cierto a baha un poco, pero leeuw for di e mitar cu nan a priminti. „Denter di poco tempo tin un rebaho mas, deputado Henriquez a yega di sigura den temponan di campanja pa eleccion, segun senjor Croes por a comproba di e documentatiemateriaal cu e tabatin disponible. „Durante campanjanan di eleccion bo a gania e pueblo," asina orador ta bisa, kende tabatin deseo di tende di e deputado ta ki dia e, denter di poco tempo ta yega, „E sei lo bira 1963 naturalmente, ora cu ta tempo cu mester tene otro eleccion.

Mihor meternan di awa

Senjor Leo Chance (PPA) ta propone BC pa tuma na consideracion pa duna esnan cu ta desea un segundo meter di awa.

Senjor Eman (AVP) kende ta bolbe riba e observacion di e deputado, cu a bisa cu e la cobra 5% di e cobamentunan den haaf na Oranjestad. „E observacion ayi a worde menciona den Staten special pa forma un investigacion, un investigacion cu no a duna ningun resultado."

Senjor P. Croes (PDC) ta recorda con durante tratamentu di begroting di anja pasa senjor Kelly kende a propone pa economiza 10% na tur e departamentunan, pa motibu cu e situacion dje tempo caba tabata preta. „Tambe e tempo ayi tocante e economizacion, cual pronto y facilmente a worde priminti, no a duna ningun resultado; unicamente cu algun cien obrero a perde nan trabau."

Un bezuinigingscommissie ta adecuado solamente si tur hende ta serio riba e punto aki di economia." Senjor D. C. Mathew ta reclama pa nan tuma mihor nota ora cu nan ta midi meternan di awa, cual sa tuma lugar di distancia di 10 meter, for di un glas yen di stof. Hopi dje mididornan di meter no ta percura di midi manera mester ta. Senjor Hernandez (PPA) a presenta e proposicion pa WVD cada cierto tempo lo duna na e miembronan di raad un sumario di e produccion y di gastunan pa nan por studia e detallenan, y keda na altura con Balashi ta marcha.

Rebaha?

Den su contestacion deputado Henriquez ta informa cu e transportacion di muchanan di WVD a bira un derecho caba, como gobierno ta exhi pa e mayornan biba na Balashi.

Contestando e pregunta di senjor Kelly e deputado ta informa cu sigur nan ta hasiendo tur esfuerso pa duna jiunan di terra e puestonan, pero cu esaki no ta bai den un dos tres.

Otro critica ta worde contradeci observando cu anteriormente WVD tabata traha cu perdida di cincu ton, sin conta e afschrijving y cu tendencia pa sigui hiba perdida, mientras cu awor e perdida ta tres ton, inclusivo afschrijving, y pagamentu di interesnan y prestamonan, y cu tendencia pa e perdida ta bai bahando. Por lo demas senjor Henriquez ta bisa cu pronto por worde spera otro rebaha den awa, por lo menos si tur cos resulta segun ta worde spera. E electricidad cu nan ta bende nan ta gana hopi y actualmente nan ta hasiendo tur esfuerzo pa entrega mas corriente. Segun nos ta compronde senjor Henrique kier meen na e fabrika quimico, di cual poco despues e tabata informa cu e discusionnan tocante e proyecto aki ta bai favorable. Posibel e fabrika aki ta worde lanta pronto. Papiando tocante e precio costo di awa, e costo berdad a worde reduci di *f* 2.50 pa *f* 1.25.

Contestando senjor Mathew e deputado ta reconoce cu tumamentu di meter hopi biaha ta bai slons y B.C. tin intencion pa tuma pasonan drastico contra esnan cu intencionalmente ta tuma e meternan incorrecto. Tabatin un di tumadornan di meter cu hopi anja di servicio, despues di varios reclamonan. cu e la worde retira inmediatamente. Orador no tabatin nada encontra pa e resultadonan di WVD worde entrega na e miembronan na fin di cada anja.

Den e di dos rondu senjor Eman (AVP) ta informa ainda cu e raport secreto di WVD cu a cai den su man un biaha, sigur no a worde entrega na su persona door di un ambtenaar. Senjor P. Croes (PDC) ta pidi un biaha mas pa tuma medidanan cu hende pober tambe por hanja awa. E miembro Mathew ta suplica pa nota e posicion di meter cu nan a nota riba un carchi tambe, cual lo keda serca e consumidor.

Contesta di deputado Henriquez ta cu senjor Eman ta papia mentira. Pasobra e raport secreto en kestion tabata solamente den man di tres persona, entre cual e gezaghebber dje tempo ayi. E ultimo palabranan aki a worde bisa cu masha siguranza. E idea di senjor Mathew a cai na agrado di e deputado, unicamente segun e tecnicamente lo no ta facil, pasobra e mididornan di awa lo tarda mas cu tumamentu di meternan y cu por lo menos lo mester tuma mas hende den e grupo aki na trabau.

Ochenta minuut despues di e hoofdbegroting esun di watervoorzieningsdienst tambe a worde accepta sin voto individual.

(E ta sigui)

Ministronan E. Jonckheer y R. J. Isa lo bai Hulanda

DEN HAAG, 4 januari. — Awe diamars mainta ministro presidente E. Jonckheer y ministro di husticia R.J. Isa lo bai Hulanda for di Willemstad.

Ministro Jonckheer lo discuti cu ministro Lampe entre otro loke mester worde haci mas aleu respecto buscamentu di personal pa oficina dje ministro plenipotenciario y tocante modernizacion mas aleu dje interior di e oficinanan. No ta sigur ainda, si el lo tene discusion cu autoridadnan tambe.

Ministro Isa ta bai Hulanda particularmente pa un motibu personal: Su jiu muher di 15 anja, cu ta bai cune, lo continua su educacion na un school hulandes. Ta posible cu sr. Isa lo haci uso dje oportunidad pa bishita su colega hulandes, Beerman di husticia.



Mrs. Eileen Macupa actualmente ta lubidando e tragedia cu el a sobrevivi celebrando su di 34 aniversario cu un bolo na hospital Mt. Kisco, N.Y. E ta un dje cuater mamanan cu a hanja herida ora cu un wagon di trein a dal contra un auto horta na Mt. Kisco. Dos otro muhe cu tabata den e auto a muri.



Capitan di avion Joseph W. Kittinger, 31, di Tampa, Fla, a baha como 15 milla cu un parachut pa test e modelo nobo cu lo ser usa dje aeroplanonan cu lo bula den stratosfeer.

India ta paga renta riba prestamo di trigo

Na anja 1951 India a hanja un prestamo grandi di Merca pa cumpra trigo na Merca pa combati e hamber alarmante cu tabatin. Claro cu e prestamo ta cu renta, pero esaki lo ser paga riba un manera original. esta India lo manda pa e tres bibliothecanan cientifico mas importante di Merca, e ultimo publicacion di su boekinan publica na India. pa asina trece educacion y ciencia na un nivel mas halto. No ta haci mucho cu Merca a ricibi e prome „pago", cual tabata pa e bibliotheca di e universidad na Pennsylvania. e bibliotheca di Midwest Intern-Library Center na Chicago y pa e bibliotheca di e universidad di California na Berkeley. E boekinan ey lo tin un valor di cinco millon dollar. Den e anjanan venidero e ministerio di educacion di India lo manda boeki nobo tur luna pa asina caba di paga e debe di India.

Asina tambe Merca lo hanja importancia cultural riba un manera original, cual ta tene Merca na haltura di e progreso di e educacion y ciencia di India. Riba e lista tin entre otro siguiente boekinan: Pandit Nehru's „Climpses of World History". „Aspects of Science" pa dr. C. V. Raman; „Introduction to Indian Art" pa Aanan Coomaraswamy y un boeki tocante energia atomico pa dr. Homi Bhabha.

Aruba Table Tennis Ass.

E competitie di pingpong pa 1959/1960 ta na mitar caba

ORANJESTAD — E competitie di pingpong cual a principia dia 29 di november di anja cu a caba. ta na mitar caba den tur cuater klasnan.

Den dameskiasse door cu e muchanan di Estrellas a retira dje competitie tabatin un dificultad, pero cual door di participacion di e damanan di St. Thomas a keda soluciona. E maestranan sinembargo no tabatin suficiente tempo pa train.

Directiva di ATTA pa prome bes a trece un periodo di descanso den e competitie aki, di manera cu for di 15 di december te cu 10 di januari 1960 no tin ningun encuentro, locual sigur lo cayi favorable na terminacion dje competitie aki.

Den *le klasse* Bavaria I a demostra 'trobe di ta un dje mas fuertenan.

Don Bosco a baha cabez un poco contra Local, cual por lo de mas tin poco hungador fuerte den su equipo.

Admirable bon ta e weganan di Roy Gibbs, Herbert Maxwell y Benny Kock di Don Bosco II kende biaha pasa ainda tabata hunga den Juniornan. Estrella I tambe tin un equipo cu tecnicamente ta bon den su wega, pero te ainda nan ta falta di mas fighting spirit: Basi Ruti ta disilusiona su partidarionan, pero esaki sigur lo ta pa motibu cu Guda a retira y tambe pa falta di reserve di hobennan.

Posicion den le klas ta como siguiente:

1. Bavaria I	3	6	27— 3
2. Don Bosco I	3	4	20—10
3. Don Bosco II	3	4	19—11
4. Local	3	4	16—14
5. Estrella I	3	3	16—14
6. Rio Club I	2	1	6—14
7. Basi Ruti	2	0	1—19
8. Bonaire	3	0	5—25

Den *2e klas* ta e hobencitonan Fichi Webb y Pedro Croes di Estrella III kende ta mas ariba. Siguiendo pa Bavaria II, mientras cu Tanki Leendert cu pa prome bes ta participa den e competitie a sigura nan lugar djies tras di e ultimonan aki. E muchanan di Noord segun nos tin custumber di presenta mihor wega.

Posicion den 2e klas ta como siguiente:

1. Estrella III	3	6	23— 7
2. Bavaria II	3	5	20—10
3. Tanki Leendert	3	4	17—13
4. Don Bosco IV	3	3	15—15
5. Don Bosco V	3	3	13—17
6. Estrella II	3	2	15—15
7. Rio Club II	3	1	12—18
8. Noord	3	0	5—25

Den *3e klas* tin lucha interesante entre Don Bosco V y Estrella IV. Como den e klasse aki tin solamente cuater equipo, nan ta hunga un competitie dobbel. Den prome rondu e dos equiponan ariba menciona a tabla, di manera cu dia 24 di januari proximo e desicion mester cayi.

Den 3e klas e posicion ta como siguiente:

1. Don Bosco V	3	5	20—10
2. Estrella IV	3	5	20—10
3. Commandeursb.	3	2	13—17
4. Caribe	3	0	7—23

Den *dameskias* e encuentro di St. Thomasbond contra Caribe ta pendiente ainda. Asina cu e wega aki a tuma lugar nos lo anuncia e posicionnan, y a la vez e programa pa diadumingo 10 di januari proximo.

DISCURSONAN DI ANJA NOBO

Continuacion di pag. 1.

ta masha favorable pa nos. E esfuerzonan pa establecimiento di industria nobo na Antillas awor poco poco ta worde realisa ofreciendo trabao na hopi di nos compatriotanan.

1959 politicamente tabata un anja di importancia pa Antillas. Tabata e anja cu nos a celebra prome lustro di realisacion di constelacion nobo di Reinado Hulandes. Den e 5 anjanan di independencia pueblo di Antillas a mustra cu e por carga e responsabilidad di e autonomia aki cu dignidad. Esaki ta promete hopi pa futuro. Un otro acontecimiento di sumo importancia pa Antillas tabata inauguracion di un bandera propio di Antillas riba dia 15 di december. Cu esaki nos a simbolisa nos autonomia pa mundu afo. Relacionnan cu e otro partinan di Reinado tambe tabata sumamente bon y cordial.

Anja pasa, mas cu nunca, autonomia insular tabata den atencion di nos pueblo. Pa un banda nos ta mira riba e tereno aki un desarollo favorable. Sinembargo ta duel mi di bisa cu no ta den tur teritorio insular, e personanan cu ta responsabel pa un bon progreso di nan lugar, a cumpli cu e espiritu di autonomia insular. Pero mi tin tur speranza cu esaki lo proba di ta un simpoma pasajera.

Nos ta den anja 1960 awor, y mi por sigura boso cu, mescos cu den anjanan pasa, Gobierno Central lo keda traha mas tantu posibel riba e problema cu ta ser crea door cu e base di nos prosperidad tin un caracter masha estrecho.

Compatriotanan, cua cu sea boso diferencianan di opinion politico, social o cultural, mi ta suplica tur hende cu emfasis pa apoya Gobierno cu tur nan poder, den su esfuerzonan pa yuda hanja un solucion pa e problema aki, cu ta asina urgente y importante pa nos pais.

Mi ta spera cu cada quien lo contribui na su manera den e proceso di nos desarollo.

Mi kier termina e discurso aki deseando henter pueblo Antillano na nomber di Gobierno, un Anja Nobo cu lo ta den tur sentido un anja di felicidad y prosperidad.

Un gran yiu di Surinam a muri na Paramaribo

den persona di Sr. W. A. van Aalst

PARAMARIBO, 4 januari. — Ajera mainta a muri inesperadamente na Paramaribo, Surinam, sr. Wilhelmus A.L. van Aalst, director dje departamento di asuntonan general, co-director dje organo surinam-mericano pa colaboracion tecnico y liaisonoficier di e Comision di Caribe. Sr. Van Aalst, kende tabatin 56 anja, tabata ridder den orde van Oranje-Nassau y a sirbi como secretario dje delegacion surinam na e conferencia Hulanda, Surinam y Antillas Hulandes, pa determina e statuut nobo pa Reinado. Na 1954 el a forma parti dje delegacion di Surinam na e conferencia di Mesa Rondo y na 1959 el a atende e conferencianan dje Comision di Caribe na Port of Spain (april, Sint Thomas (juli) y Guyana Frances (december).

El a yega di ta miembro dje equipo nacional surinam di futbol varios biaha den pasado.

CUMPLEANJOS



Awe ta hasi anja Virgilio Eduardo Vrolijk, kende la alcanza e bunita edad di 22 anja. Felicitacion ta bini ai su mama, tata, rumannan, sobrinan y sobrinonan especialmente di su estimada esposa Maria Vrolijk y demas familia Vrolijk y Madura.

A cumpli 4 anja e chikitin Robert. Mercelino Tromp y ta ricibi felicitacion di su tata Roque, Jacinto, mama Cecilia, rumannan Roque, Maria, Rudi, Raymundo, tambe di su padrino Mauricio Tromp, madrina Veneranda Fingal, y demas familianan Tromp y Lopez.

Ta cumpli anja e hobencito Silvio Thiel y ta ricibi hopi felicitacion di su mama Cijena, tata Didi, rumannan Vilma, Robert, Luvio, su amigonan Frenki y Everaldo Dijkhoff, wela, Maria, welo Mencho, omonan Poli, Ildo, Fernando, tantanan Dora, Catharina, Olga, Lidwina, especialmente di su padrino Pedrito Erasmus.

Senjorita Dora Hernandez a cumpli anja y ta ricibi felicitacion di su tata Mencho rumannan Cijena, Poli, Ildo, Catharina, Olga, Lidwina, Fernando, sobrinonan Silvio, Robert, Luvio y sobrinanan Vilma, y Bea Hernandez, tambe Chanita y Didi.

Agenda

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo
Edita pa
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 85 - O'stad, Aruba N.A.
Suscripcion *f* 3.— paga adelanta
Edicion suelto 20 ct
Telefon:
1116 Directiva y anuncio
2116 Redaccion y suscripcion
Directeur-hoofdredacteur G. J. Slaarlies
Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad"

CINE

Diamars 5 di januari

DE VEER 8.30 „Imitation General" Glenn Ford 18 j.
RIALTO 8.00 „El Caso de una Adolescente" 18 j.
PRINCIPAL 8.00 „Souvenir d'Italie" Vittorio de Sica 18 j.
AURORA 7.30 „Across the Bridge" a.l.
SAVANETA 7.30 „Highway Dragnet" 13 j.

BOTICA DI WARDA

Oranjestad: BOTICA ARUBA tel. 1080
San Nicolas: BOTICA CENTRAL tel. 5006

WIT-GELE KRUIS

Zr. Perpetua en Zr. Ewalda tel. 2200

POSTSLUITINGEN

Dinsdag

Caracas 15.30, Curacao 10.00—16.00, Maracaibo 15.30, New York 8.00, Suriname

RADIO KELKBOOM

Diamars 5 di januari

11.30 Opening
11.31 Musica Varia
12.25 Nieuwsberichten
12.45 Intermedio musical
12.55 News in nutshell
1.00 North American Music
12.00 Lunchmuziek
12.10 Noticias local na Pap.
1.30 Fin di transmision.
4.00 Rancheras
4.30 Noticias na Pap. (lokaal-polis y dep.)
4.45 Cocktail musical
5.00 Progr. cu Luis Quintero y su conjunto Alma Cibaeña.
5.15 Un programa cu Danzones
5.30 Un programa cu Orquesta Aragon.
5.45 Calypsos
6.00 Programa di Nutricia
6.15 Cumple anjos feliz
6.30 Dinnermuziek
6.45 Voorlichtingsdienst
7.00 Noticias na Pap.
7.15 Musica varia
7.30 Musica Hulandes
7.45 Nieuwsberichten
3.00 Norte Americana
3.15 Loque un hombre no perdona
8.30 Musica Varia
8.45 Programa cu Luis Santi.
9.00 Musica, poesia y composicion Antilliana
9.30 Peticiones
10.00 Sluiting.

RADIO VICTORIA

Diamars 5 di januari

11.30 Apertura
11.45 E Mundo Femenino
12.00 Melodias di Merdia
12.15 Ultimas Noticias
12.30 World News
12.45 Concert Hall
1.30 Sign Off
4.00 Musica di Banda
4.15 Econan Celestial
4.30 Cafe con Musica
4.45 Waltznan Favorito
5.00 Academia del Aire
5.15 Palabranan di Bida
7.00 Noticias Hulandes
7.15 Klassieke Muziek
7.45 The Bandstand
8.00 World News
8.15 Off the Record
8.30 Back To The Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Unshackled
10.15 Hymns that Live
10.30 Sign Off

RADIO CARCAS TELEVISION

Martes 5 de enero

8.20 Marcha Oficial. Himno Nacional
8.25 Informacion Sobre los Programas del Dia.
8.30 Pelicula
10.00 El Calendario de Mama
10.30 Cosas de Mujeres
11.15 Femenidades y la Perfecta Ama de Casa
11.56 Informacion Sobre los Programas del Dia.
12.00 Gran Show de las 12
1.15 Amaloa
1.30 El Imparcial TV
2.00 Cortos.
2.30 Club Femenino
3.00 Por el Ojo de la Cerradura
4.00 Estudio d e Hector Monteverde
4.30 Pelicula
6.00 El Show de Renny
7.15 El Tercer Hombre
7.30 No Diga Si. No Diga No.
8.00 El Observador Creole
8.15 El Precio de la Vida
8.30 Suspenso con Alfred Hitchcock
9.00 La Jaula de Oro
9.15 Cortos
9.30 El Concierto Firestone
10.00 Por el Mundo de la Cultura
10.30 Morir es su Ley
12.00 Marcha oficial
21.58 Goodnight Sweethaert

AVENTURA DI MARIANA

pa TUYUCHI

No. 24

Nan tabata den un fiesta of mehor dicho un baile cu lampionnan di tur sorto di color. Boznan alegre tabata resona na tur caminda rond di nan. Tabata un fiesta di hubentud. Mariana tabata sintie manera den cielo na lado di Pedro y e tabata sinti com esaqui tabata caricia su brazanan.

Manera un zonido angelical asina e palabranan amoroso tabata resona den su orea ora cu Pedro tabata baliando cun'e y cu palabranan di mas apasiona e tabata testigue cuanto e tabata stime.

Mariana tabata sintie encanta, manera perdi den un mundo di encanto, un mundo desconoci, un mundo di felicidad y amor, un mundo di ensuenjo.

Tabata como si fuera e tabata flota riba nubianan y e zonido dje cuerdanan di instrumentinan tabata haci su curazon tambe tembla di alegria. Tabata como si fuera e no por a regresa na e herdadera realidad.

Esaqui tabata e fiesta cu asina tanto el a anhela, e fiesta di scool cu el a bringa asina tantu pa e por a tuma parti na dje. Y porfin su deseo a ser cumpli.

Lunanan largo e no tabatin otro pensamentu sino riba e anochi aqui. E anochi cu e ta gozando aqui ta manera un abrimento di su porvenir, pasobra awor nan tabata sinta hunto na mesa. Nico cu e blandina Gerda y e mes banda di Pedro.

E tabata imagina como si fuera ya e tabata casa y na e momento ei el a bin haci un bishita cerca Nico su ruman como senjora di Pedro.

Y na mesa e hobennan tabata hunga e wega aqui cu muy pronto lo por bira realidad. Cu palabranan di cortesia e inclinacionnan di decencia nan tabata hiza nan vaso y proost cu otro.

Mariana tabata sinti cu e tabata ser admira. Esaqui e tabata mira den e wowonan suplicante di Pedro cu tabata claba den esnan di dje, mientras un sonrisa continuo tabata marca riba su cara.

Y den e traje geel di seda cu kanchi cu overoma a cose p'e, tur dorna cu e prenda y collar di steenchinan berde cu oro, cu su figura esbelto y garganta bunita e tabatin masha imitacion di un reina.

Su maman tabatin pulseranan antigua y di masha balor na dje y ora prome cu el a sali cu el a bai mira su mes di pia te cabez, e mes tabatin e conviccion cu e tabata bunita.

E ora ei tambe e por a comprende ta di com su bisawela Duren por a namora y casa na Bordeaux cu overoma na edad di 19 anja.

Mariana no solamente den spiel, pero den bista di esnan mas bieu cu n'e, den bista di su amigo, amiga y maestranan el a mira e admiracion cu tabata sali foi tur ora cu e tabata pasa y move su mes den nan cercania inmediata. Y e sintimentu aqui tabata haci Mariana sintie masha feliz.

Sin orgullo y sin egoismo e tabata sinti su mes agradecido cu e tabata asina tantu previlegia di naturaleza cu belleza.

N'e momentonan aqui e tabata sintie liber di ta un mucha di scool y tabata hunga papel di un dama grandi y e tabata hunga e papel di esposa di Pedro, aunque cu esei tabata den su imaginacion.

x x x

Anochi laat nan a despedi di otro. Pedri a bai cas cu su mes majornan, mientras Nico a cohe su ruman na braza ta hiba cas. Y ora cu nan tabata na un bon distancia el a bisa:

„Mariana larga mi bisa bo un cos awor aqui den seriedad. Bo tabata en realidad e mucha muhe di mas bunita di enter e baile ei. Bo tabata brilla tantu na belleza como na traje y adornonan. Ademas di esei e manera simpatica di bo a surpasa tur e otro muchanan den e sala. Nan tur tabata parce cos di carton compara cu bo".

Obligatoriamente Mariana mester a sonrei pa e prueba di simpatia aqui.

Mientras camnando Mariana tabata pensa co mora cu nan tabata baliando Pedro bis'e den su orea apasionadamente:

„Mi ta stima bo mas cu tur cos riba mundo".

Tabata como si fuera cu te awor cu e tabata jegando cas e palabranan aqui a queda ta sursurra den su oreanan.

Sinembargo yegando cas a bolbe drente e tristeza di mira com net caminda cu e mester ta alegre awor e no ta hanja alegria mas.

E ta corda ainda com tempo cu e tabata mucha chiquito cuanto fiesta tabatin na cas bispu di Paseu, com bunita nan arbol di navidad tabata cende, mientras na e takinan nan regalonan costoso tabata cologa.

Ainda e tabata recorda cuanto regalo tabata ser parti tambe pa criarnan cu e dia ei tabata celebra e fiesta hunto cu su majornan. Nan mesa tabata tur dorna na tur sorto di holo y cos dushi, ham, keshi, webu, mientras tur sorto di cuminda manera patu y calacuna tabata prepara y tabata manda olornan di mas dushi.

Y ora cu riba e anochi gong a bati y tur famia a reuni tabata reina e alegria di mas grandi cu e por a recorda na cas.

Pa 10'or di anochi e fiesta tabata termina y tur presentenan tabata despedi bao di gozo di varios glas di binja bebe y nan alegria no tabata conoce limite.

Pero qui diferencia esaqui ta cu awor. Ta di tres anja tras di otro cu e dia aqui nan ta pas'e na cas na un manera de lo mas tristu posible, sin ni un arbil di navidad, sin ni un regalo, sin cenamento den e sala geel.

Ademas di esei foi dia di San Nicolas su tata a bai Amsterdam sin regresa mas. Su mama tabata cerra su curpa den su cuarto y tabata sinta silenciosamente na mesa. Sinembargo Mariana no por a custumbra cu e silencio y e sistema monotono aqui. E tambe tabata celebra su fiesta na su manera. Na silencio e tabata busca compania di Pedro na nan luga di encuentro den parque y aya nan tabata braza y sunchi otro manera nan tabata desea y pa Mariana hamas e por celebra un mehor dia di Pascu.

E ta sigui

EL' CISCO KID

1. „Nan a sconde.... pero nos tambe ta sconde." 2. E tironan ta pasa pa tur banda di e waag, loke ta peligroso pele.... „Mi ta bai purba hoei, awor cu e bandidonan ta entreteni."



JUAN EL INTREPIDO

1. „E biaha aki bo ta paga pa bo crimen, Hugo. Mi tin un testigo cu a mirabo tira." „No hacimi hari.... lo mi sali di aki prome cu atardi." 2. Pero.... „Hiba e potoshinan aki, llavero. Bo a tarda hopi, Tino.... laga nos bai awor." „Bo no por sali, Hugo. Mi a haci tur loke mi por.... pero e autoridadnan a nenga ponebo na libertad.... ademas..." 3. ......nan a pone un hurado y bo caso lo bai raad.... y ami no por stop ele." „Abo no, pero ami, si. Ya lo bo mira."



DICK TRACY

1. „Mi a mira marca di dede, pero ningun konoppi. E mester ta un porta sigur, pasobra mira con e sambechi ta pasa den e skreef." 2. „Aha. Otro scop y e porta a habri." 3. „Cuidau Murphy, e shaft el ta bai straight abau." 4. „Un barra di koper?" „Si, mescos cu e bomberonan ta usa."



RIP KIRBY

1. „Mi por bai cu bo? Podise mi por judabo captura e estrangulador ey." „Solamente un parti di e caminda, pasobra mi plan ta masha peligroso pa abo bai mezclabo aden." 2. Den poco ora Kirby ta llega na e lugar caminda estrangulador ta haciendo su maldadnan. 3. „Rip Kirby kier papia cu bo, inspector." „Laguele pasa, sergeant."



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. „No bisa mentira. Raynor bo a haci dos jamada cu Cia. Coba promer cu bo a „topa" cu e terreno pa nos!"
2. „Mi sospecha a sali verdad ora mi a mira e recordnan y mi a descubri cu bo tabata directivo di e compania ey!"
3. „Tabata un idea brillante, Raynor! Solamente mi mester a laga tur hende pensa cu Myra Wilson tabata esun cu a planea tur cos!" „Y ami a pensa cu tabata asina! Qui idiota mi tabata!"



EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „Asina ocupa mi tabata abriendo camina den mi profesion dificil cu mi a lubida e onda cordial.... e placer di ta hunto cu un muher bunita...."
2. „Mi triunfonan tabata riba tribuna.. y den votamento.. y awor.... di pronto....
3. ....mi ta sinti deseo di triunfa como homber.... no como estadista.... como un homber e uta acompanja un muher.... bella...."



PEPITA

1. „E examinacion ta mostro cu bo ta den perfecto salud, Lorenzo, toma e portretnan."
2. „E hefe lo ta gusta mira qui ehemplar humano tan perfecto e tin ta traha aki!"
3. „Esey ta bo?" „Sigur.... bo no ta reconoce mi?"
4. „¡Mi a quere cu bo tabatin mas buraco den bo cabez!"





Macacu di espacio ta regresa cu animo — Un macacu jama Sarah (ariba) a sobrevivi un vuelo di expedicion di 55 milla di altura na Walops Island, Virginia. E vuelo aqui cu tabata asina exitoso ta munstra cu en lo futuro constitucion di macacu lo ta apto pa demas vuelonan cu por tuma luga den espacio. Administracion di espacio ta munstra na Washington cu e macacu di siete liber tabata den bon condicion. E tabata anima i sonriendo, pasando over di Atlantic Ocean i sin cu el a marea.

Un paso nobo dje Comunidad Economico Europeo

BRUSSEL, 4 januari. — E 6 paisnan miembro dje comunidad economico europeo, a haci un paso nobo riba caminda pa trafico liber di mercancia entre nan, cu cuminzamentu dje anja nobo. E pacto di e EEG ta stipula cu dia prome dje luna aki e 6 paisnan lo worde obliga di halza e contingentenan cu 20 porciento di nan balor total.

Cada un dje 6 paisnan ta obliga tambe di buta un contingente pa e „contingentenan debil", esta e productonan pa cual no tabata existi permiso di importacion of pa cual e cantidad permiti pa importacion tabata menos cu 3 porciento. E contingente mester bira awor 4 porciento: esta e 3 porciento dje produccion nacional cu ta worde stipula den e pacto pa dia prome di januari 1959, aumenta cu un porciento.

E medidanan aki ta di vigor solamente pa e trafico di mercancia entre e 6 paisnan. Ta existi e posibilidad sinembargo, cu paisnan cu no ta miembro di EEG lo haci uso dje medida riba condicion, cu e mes medidanan lo worde proclama pa tur 6 pais miembro di EEG

Expresionnan anti-semita na Cairo

KOPENHAGEN, 4 januari. — E corant conservativo danes „B.T.", ta declara cu e expresionnan anti-semita na e varios paisnan, no a origina na Alemania, pero na Cairo.

„Esaki ta propaganda di Nasser, cu ta cuminza hanja resultado", esei ta opinion dje corant, expresa den un editorial den su edicion di awe. Parti dje propaganda dje presidente egipcio ta worde haci pa e „Federacion di Amigonan dje Arabenan", cu tin centronan na Stockholm y na Kopenhagen. E hefe di e propagandistanan di Nasser ta e ex-nazi Johannes van leers, kende a yega di hui bai Egipto. Originalmente e tabata activo na Argentina, pero awor e ta empleado oficial di ministerio egipcio di propaganda.

Van Leers a forma un cierto cantidad di organizacion na Europa cu ta activo bao dje nomber „Movemento pa Neo-socialismo Europeo".

China comunista por produci un bom atomico den dos anja

WASHINGTON, 4 januari. — E revista mericano „U.S. News and World Report" a informa cu China comunista lo por produci un bom atomico dentro di 2 anja.

E chinesnan, cu, segun e corant ta bisa, ta trata na tur manera pa hanja armanan atomico, lo explota nan prome bom na fin di 1961 of na cuminzamentu di 1962.

Na e manera aki gobierno chines ta trata di demostra cu no ta posible pa exclui China comunista for di Nacionnan Uni of e discusionnan internacional tocante desarme e explosionnan atomico. E revista ta skirbi cu el a ricibi e informacion aki di miembronan di un servicio secreto na Hongkong.

„U.S. News and World Report" ta skirbi cu China lo no bira un potencia atomico militar inmediatamente despues cu e explota e bom atomico. E pais ei ta mas interesa den resultadonan psicologico di un tal explosion.

Consecuencianan mortal di weekend di anja nobo na N.Y.

NEW YORK, 4 januari. — Por lo menos 485 hende a muri na Merca den accidentenan di trafico y otro sortonan di accidente, durante e weekend di anja nobo (di diahuebes anochi te dia domingo anochi.

Ola di calor na Austria a costa bida di seis hende

DELAIDE, 4 januari. — E ola di calor cu ta reina na parti sur di interior di Australia desde algun dia pasa, a costa bida eaba di 6 hende, entre cual 4 mucha. Tin temperaturanan di como 50 grado celsius. Hopi bestia a muri como resultado dje ola di calor.

Estado di salud di Bevin no a mehora

LONDEN, 4 januari. — Secretario di partido laborista di Inglaterra a informa awe mainta, eu estado di salud di Aneurin Bevan, vice-presidente dje partido, no a cambia. Bevan a haci un operacion serio diamars di siman pasa. Nan ta bisa eu e no ta den peliger mortal, pero su estado di salud ta grave, si. Bevan tin 62 anja.

Bringamento na Damasco dia viernes

BEIRUT, 4 januari. — E corant libanes „Orient" a informa, cu un estudiante a muri y uno a hanja heridanan grave, durante bringamentu na Damasco diabiernes; e bringamentu a tuma lugar entre estudiantenan cu ta simpatiza Nasser y estudiantenan cu ta simpatiza e partido Baath, un partido socialista cu a worde prohibi.

Manera ta eonoei 4 ministro cu tabata miembro dje partido Baath a tuma nan retiro despues cu nan a hanja nan den un conflicto personal cu presidente Nasser.



Pa di cuater bez a aparece un bayena grandi na bahia di Princetown (Massachusetts). Cada bez e animal aqui a ser lastra pa warda-costa di Estados Unidos hiba den awanan mas hundo pero di ultimo bez dr. Alfree W. Senft a tuma primeramente un cardiogram dje animal.

HOROSCOOP

di awe

ARIESNAN
21 Maart — 20 April
No spera mucho cooperacion di otronan, sinembargo warda pacenshi y mustra comprension. Bo anochi por bira dibertido.

TAURISNAN
21 April — 21 Mei
Bo intuicion por yuda bo, tanto den casonan como salubridad. Evita risico de lo masiado.

GEMINENAN
22 Mei — 21 Juni
No risca ningun dificultad cu personanan queri. No gasta mas tanto cu bo cartera ta permiti bo.

CANCERNAN
22 Juni — 23 Juli
Mustra pacenshi y simpatia pa otronan. No forza ningun splicacionnan y evita fuerte reaccion di otronan. Un of otro kestion por tuma un curso favorable.

LEONAN
24 Juli — 23 Augustus
Principalmente parti di atardi bo ta masha ben na estado di por tuma decisionnan y cerra contactonan, tuma viajenan chiquito. Paga atencion na trabao y negoshi.

VIRGONAN
24 Augustus — 23 September
Bai cu calmo den tur loque tin relacion cu compra y venta y asuntonan di placa. Den curso di atardi ta presenta influencianan mas favorable.

LIBRANAN
24 September — 23 October
Ora cu bo hanja bo den estorbo y dificultadnan of desenganjonan, mustra bo elegancia y comprension, warda pacenshi. Tur cos lo anda mehor e ora ci. Y lo bo duna prueba di iniciativa.

SCORPIONAN
24 October — 22 November
Ora cu bo mantene pacenshi den kestionnan cu ainda no a termina ta trece recompensa pa bo. Bo ta hanja un solucion pa problemanan.

SAGITARIUSNAN
23 November — 21 December
Nan por pone exigencianan altu na bo cartera. Tene cuenta pa amigonan no costa bo mucho caro. Anochi bo tin chens den dibercion.

CAPRICORNIUSNAN
22 December — 20 Januari
Tira un bista riba negoshi y credito. No haci nada foi cual bo por ocasiona critica of desaprobacion. Bo popularidad por aumenta parti di anochi.

ACUARIUSNAN
21 Januari — 19 Februari
Por presenta problemanan cu ta primi e esfera. Den curso di dia e situacion ta bin mehora trobe.

PISES
20 Februari — 20 Maart
Amigonan por ocasiona presion, na cual bo mester resisti na un manera exacto. Otronan por mustra